

Фінансова підтримка біженців з України

Часті запитання та відповіді

Редакція: 17 листопада 2022 р.

Я втік з України. Де мені знайти притулок у цьому регіоні?

Докладнішу інформацію ви знайдете на [вебсайті Управління з кризових ситуацій Південної Голландії](#).

Я ВТІК З УКРАЇНИ ТА ЗБИРАЮСЯ ЗАЛИШИТИСЬ У ПРИЙМАЮЧІЙ СІМ'Ї (ПРИВАТНИЙ ПРИТУЛОК)

Чи можу я розраховувати на гроші або допомогу?

Так, можете. Важливо спершу зареєструватися в [Базовому реєстрі населення \(BRP\)](#). Для цього зверніться до муніципалітету вашого перебування. Вам також знадобиться дійсне посвідчення особи. Якщо все це у вас є, то необхідно відкрити європейський банківський рахунок. Інформацію ви знайдете за посиланням: <https://nl.ibancalculator.com/>. (Увага! Відкрити рахунок із простроченим документом, що посвідчує особу, практично неможливо).

Розширену інформацію про відкриття банківського рахунку викладено в кінці цього огляду запитань та відповідей.

Якщо ви все підготували, то можна подавати заяву. Кожного ранку середі бригада працівників соціальної служби працює у Центрі надання послуг муніципалітету Дордрехт. Ви можете звернутися туди для оформлення грошової допомоги на проживання та з усіма запитаннями щодо права на отримання допомоги, терміну її надання та розміру.

Які суми я отримуватиму при проживанні у приймаючій сім'ї?

Розмір виплати на проживання у муніципальному притулку складає 260 євро на місяць. Ця сума складається з 205 євро на місяць на продукти, якщо ви самостійно забезпечуєте себе харчуванням, та 55 євро на місяць для придбання одягу та на особисті витрати. Українці, які розміщені у приватному порядку, додатково отримують ще й житлову частку. Вона складає 215 євро на місяць для дорослого, та 55 євро на місяць для неповнолітніх.

Як відбувається процес подачі заяви, якщо я перебуваю у приймаючій сім'ї?

Якщо ви мешкаєте у приймаючій сім'ї, подавати заяву необхідно через муніципалітет перебування. Муніципалітет зв'яжеться з приймаючою сім'єю та повідомить, коли можна буде подати заяву. Приймаюча сім'я також може відвідати Центр надання послуг у Дордрехті у приймальні години в середу.

Чи оподатковується допомога на проживання?

Ні.

Якщо я перебуваю у приймаючій сім'ї, то чи повинен я давати їм частку від суми допомоги на проживання?

Ні, це необов'язково. Ви самі домовляєтесь про це з приймаючою сім'єю. Приймаюча сім'я несе певні витрати на ваше проживання, тому вам варто домовитися з цього приводу.

Чому суми допомоги на проживання відрізняються в залежності від того, чи перебуває біженець у приймаючій сім'ї або у муніципальному притулку?

Під час перебування у муніципальному притулку муніципалітет забезпечує вас житлом та супутніми послугами (наприклад, водопостачанням та електроенергією). Якщо ви залишились у когось вдома, всіма цими питаннями займається хазяїн помешкання. Це вимагає додаткових витрат. Тому при проживанні у приймаючій сім'ї ви отримуєте додаткову суму у вигляді так званої «житлової частки». Бажано домовитися з приймаючою сім'єю про те, як ви можете допомогти компенсувати понесені нею додаткові витрати.

Я ВТІК З УКРАЇНИ. Я ЗБИРАЮСЯ ЖИТИ / ЗАЛИШИТИСЬ У МУНІЦИПАЛЬНОМУ ПРИТУЛКУ

Чи можу я розраховувати на гроші або допомогу?

Так, можете. Притулок забезпечить вас усім необхідним для цього. У притулку знають, коли ви можете подавати заяву. Подати заяву ви можете зранку в середу в Центрі надання послуг у Дордрехті.

Які суми я отримуватиму при проживанні у муніципальному притулку?

Розмір виплати на проживання у муніципальному притулку складає 260 євро на місяць. Ця сума складається з 205 євро на місяць на продукти, якщо ви самостійно забезпечуєте себе харчуванням, та 55 євро на місяць для придбання одягу та на особисті витрати. Поки у муніципальному притулку надається харчування, ви отримуватимете лише 55 євро.

ЗАГАЛЬНІ ЗАПИТАННЯ

Коли будуть здійснюватися ці виплати?

Щойно ми отримаємо від вас всі дані, ви якнайшвидше отримаєте першу виплату. Згодом ви отримуватимете допомогу на проживання кожного 1-го числа місяця на свій банківський рахунок. Ви почнете отримувати виплати не пізніше, ніж через 3 тижні.

Що таке BRP?

Влада Нідерландів вносить персональні дані осіб до Базового реєстру населення (BRP). Відвідайте [вебсайт Національної служби з ідентифікаційних даних](#) для отримання відповідей на запитання щодо реєстрації українців у BRP.

Я колись втік до України, але тепер маю знову тікати через війну. Тепер я знаходжусь у Нідерландах. Чи можу я розраховувати на притулок, як і українці, та що потрібно зробити для цього? (цільова група з третіх країн)

Ви є представником третьої країни, якщо ви не є громадянином України, але перебували в Україні на дату початку війни. Ви — представник третьої країни? У



такому разі ви також можете розраховувати на підтримку та притулок. При цьому важливо довести, що на момент початку війни ви перебували в Україні. Якщо ви не можете цього зробити, необхідно зареєструватись у регіональному національному центрі прийому у Тер Апелі, де розпочнеться процес оформлення допомоги. Ви зареєструвалися у BRP після 19 липня 2022 року? Тоді ви не маєте права на грошову допомогу на проживання.

Чи я отримуватиму гроші або допомогу для дітей?

Так. Розмір виплати на проживання у муніципальному притулку складає 260 євро на місяць. Ця сума складається з 205 євро на місяць на продукти, якщо ви самостійно забезпечуєте себе харчуванням, та 55 євро на місяць для придбання одягу та на особисті витрати. Ця сума виплачується також і на дітей. Українці, які розміщені у приватному порядку, додатково отримують ще й житлову частку. Вона складає 215 євро на місяць для дорослого, та 55 євро на місяць для неповнолітніх.

Чи має значення розмір моєї родини?

Ні, не має. Суми виплачуються на кожну особу.

У мене немає нідерландського ідентифікаційного номера особи (BSN). Чи зможу я отримувати допомогу на проживання?

Без реєстрації у Базовому реєстрі населення (BRP) та ідентифікаційного номера особи (BSN) ви не можете отримувати грошову допомогу на проживання. Якщо ви проживаєте у приймаючій сім'ї, вам спершу потрібно зареєструватися у [Базовому реєстрі населення \(BRP\)](#). Для цього зверніться до муніципалітету свого перебування та запишіться на прийом. Краще це робити в муніципальних притулках, де вам допоможуть все підготувати, і ви вже зможете подати заяву в обумовлений час. Докладнішу інформацію ви можете отримати у притулку.

Чи може водійське посвідчення слугувати посвідченням особи?

Ні, не може.

У мене (більше) немає посвідчення особи. Що мені потрібно зробити зараз, щоб мати право на допомогу на проживання?

Вам потрібно звернутись до Посольства України у Гаазі. Вони зможуть допомогти вам в оформленні документа, що посвідчує особу. Важливо зробити це першочергово. Контактна інформація, адреса: Zeestraat 78, 2518 AD 's-Gravenhage (Гаага), телефон +31 70 362 60 95, факс +31 70 361 55 65, emb_nl@mfa.gov.ua. Українці можуть запросити такий документ під час виїзної консультації консульського відділу посольства України в робочі дні з 09:00 до 13:00 за адресою Zeestraat 78, 2518 AD, Гаага. Документ зазвичай видається того ж дня у другій половині.

Щойно у вас буде довідка, зверніться до муніципалітету або (якщо ви перебуваєте у муніципальному притулку) до притулку, щоб здійснити подальші дії, наприклад, зареєструватися в BRP.

У мене немає посвідчення особи чи паспорта, але є довідка з Посольства України. Чи цього достатньо?

Ні. Для відкриття рахунку вам потрібне посвідчення особи чи паспорт.

Ви можете відкрити банківський рахунок на підставі таких документів, що посвідчують особу:



1. Паспорт громадянина України, оформлений кирилицею, разом із «[довідкою про встановлення особи](#)», яку видає посольство України. Оформлений кирилицею паспорт має бути чинним або подовженим відповідною відміткою посольства. Така відмітка повинна бути чинною на момент відкриття банківського рахунку.
2. Прострочений паспорт громадянина України з відомостями латиницею, подовжений відповідною відміткою посольства. Така відмітка повинна бути чинною на момент відкриття банківського рахунку.
3. Посвідка на постійне проживання в Україні, чинна на 24 лютого 2022 року, разом із чинним паспортом громадянина іншої країни, що не входить до складу ЄС.
4. [О-документ](#). З липня цей документ видається Службою імміграції та натуралізації (IND) тим українським біженцям, які не мають чинних документів, що посвідчують особу.

Аби звернутися до більшості банків, ви повинні бути зареєстровані в Базовому реєстрі населення (BRP) та мати ідентифікаційний номер особи (BSN).

Бажаєте дізнатися більше? За докладнішою інформацією завітайте на вебсайт: <https://www.betalvereniging.nl/oukraine/>

У мене прострочений український паспорт або посвідчення особи. Це є проблемою?

Так, це проблема при оформленні європейського банківського IBAN-рахунку. Такий рахунок вам буде потрібен для отримання допомоги на проживання.

У моєму посвідченні особи присутній кириличний шрифт. Це є проблемою?

На підставі цього документа має бути можливість встановити як особу, так і громадянство. Фотографія на документі повинна відповідати особі, яка повідомляє про своє місце перебування та адресу. Про українське громадянство свідчить напис «Паспорт громадянина України», надрукований українською мовою під прапором України на внутрішній стороні обкладинки паспорта-книжечки. Документ має бути перекладено. Бажано залучити для цього присяжного перекладача, але зважаючи на ситуацію переклад може бути здійснений особою, яка володіє мовою. Увага: Через те, що написання імен та прізвищ українською та російською мовами може відрізнитись, для перекладу використовуються імена та прізвища з 1-ї сторінки документа, де вони вписані українською мовою. Ви включаєте цей переклад до VOE, і тому він використовується у якості перекладу внутрішнього паспорта. Якщо документ неможливо перекласти, можна запросити в посольстві довідку про встановлення особи.

Відомості у вашому паспорті внесені лише кирилицею? У такому разі радимо вам звернутися до посольства по довідку про встановлення особи. Лише з її допомогою ви зможете підтвердити свою особу. Тоді ви матимете змогу зареєструватися в BRP та отримати BSN.

У мене немає нідерландського банківського рахунку. Як мені отримати виплату?

Ми можемо здійснювати виплати на IBAN-рахунок у європейському банку.

Я отримую допомогу на проживання, але збираюся працювати й заробляти суму більшу за суму допомоги. Які будуть наслідки?

Щойно ви працевлаштуєтесь, виплата допомоги на проживання припиняється. Перш ніж працювати, ви повинні отримати номер BSN, а для цього необхідна реєстрація у BRP. Негайно повідомте, якщо ви працевлаштуєтесь.

Я отримую допомогу на проживання, але збираюся працювати неповний робочий день, тому зароблятиму суму меншу за суму допомоги. Які будуть наслідки? Щойно ви працевлаштуєтесь, виплата допомоги на проживання припиняється. Перш ніж працювати, ви повинні отримати номер BSN, а для цього необхідна реєстрація у BRP. негайно повідомте, якщо ви працевлаштуєтесь. Ми все ще вивчаємо питання виплати допомоги на проживання, якщо ви будете заробляти меншу суму. Наразі необхідно орієнтуватись на те, що виплата допомоги на проживання припиняється, коли ви працевлаштуєтесь.

Я переїжджаю до іншого притулку або місця проживання поза Дрехтстеденом. Чи зберігається за мною виплата допомоги на проживання?

Ні, ви повинні звернутись до свого нового притулку. При цьому ви повинні повідомити попередній притулок про свій переїзд. Це важливо, тому Соціальна служба Дрехтстеден може продовжувати виплачувати вам допомогу на проживання невірним чином. Пізніше від вас можуть вимагати повернення невірно виплачених сум. Виплата допомоги на проживання, яку ви отримуєте від нас, припиняється у разі вашого від'їзду, і цим питанням займатиметься муніципалітет вашого перебування. Тому слід звернутись до свого нового муніципалітету або притулку.

Я переїжджаю до іншого притулку або місця проживання у межах Дрехтстедена. Чи зберігається за мною виплата допомоги на проживання?

Будь ласка, негайно повідомте нам про цю зміну. Потім ми подивимось, чи вона вплине на виплату вам допомоги на проживання. Це залежить від місця, де ви проживатимете. Повідомте попередній притулок про свій переїзд, і тоді все буде вирішено належним чином.

Чи я застрахований щодо медичних витрат у Нідерландах?

Якщо ви несете витрати на медичне обслуговування в Нідерландах, лікар-терапевт або інший медичний працівник може задекларувати витрати у фондї САК. Вам нічого не потрібно робити. Докладну інформацію про систему медичного страхування різними мовами шукайте за посиланням







www.zorgverzekeringslijn.nl/ukrainian.

Я приймаю у себе біженців з України. Які відомості я маю надати?

Якщо ви приймаєте біженців з України, порадьте їм якнайшвидше зареєструватися у вашому муніципалітеті (BRP). Якщо біженець більше не живе у вас, ви повинні якнайшвидше повідомити про це муніципалітет. Якщо ви приймаєте неповнолітніх дітей, які мешкають у вас без когось із батьків, ми просимо вас бути пильними. Ви повинні повідомити про це місцевий Комітет захисту дітей. Контактну інформацію ви знайдете за посиланням www.kinderbescherming.nl/contact-en-adressen.

Просимо також повідомити про цю ситуацію Посольство України: [Посольство України](#).

Extra informatie over het openen van een bankrekening

Opening bank account	Proof of identity	Needed to open an account	Costs	Languages	Services /remarks	Next step	Information
ABN AMRO Mobile app	Ukrainian international passport.	Dutch Citizen Service Number (BSN), official residential address in the Netherlands.	€2.95 per month.	Mobile app, internet banking and onboarding are available in English.	Payment account, including debit card, identifier to activate the app with your debit card. The card delivery is 3-5 working days after your application.	Download the ABN AMRO-app in the Apple App Store or Google Play Store.	
Bunq Mobile app	Ukrainian international passport or ID-card.		First 3 months free, then €2.99 per month.	Mobile app and onboarding are available in English, Ukrainian and Russian.	Payment account, a debit card, and the immediate use of Apple Pay/Google Pay.	Download the Bunq-app in the Apple App Store or Google Play Store.	
ING At bank branch or via mobile app	Ukrainian passport or ID-card (biometric).	Dutch Citizen Service Number (BSN), proof of BRP-registration at municipality.	€1.90 per month.	Mobile app, internet banking and onboarding are in English.	Payment account, including debit card and the use of Apple Pay/Google Pay. You have to fill out and sign an addendum form.	Download the addendum form on the ING website and go to the nearest ING bank branch. Or download the ING-app in the Apple App Store or Google Play Store.	
Rabobank At bank branch or via mobile app	Ukrainian passport, ID-card (biometric) or residence permit.	Dutch Citizen Service Number (BSN), official residential address in the Netherlands.	Free until March 1, 2023.	Mobile app and internet banking are available in English. Onboarding via app is available in English and Ukrainian.	Payment account, a debit card and the use of Apple Pay/Google Pay. A debit card is needed to activate your account and receive your bank account number (IBAN). The card delivery is 3 working days after your application. If you only have a residence permit, you can only open an account in person at a bank branch.	Download the Rabobank-app and the Rabo Mobiel Identifier app in the Apple App Store or Google Play Store. Or go to the nearest Rabobank bank branch.	
Bitsafe Online	Ukrainian passport, ID-card or driver's license.	Email address and an address to receive your debit card. Smartphone.	Free account, transaction fees do apply.	Internet banking and onboarding are available in English.	Payment account, including debit card. Mobile app needed to activate account.	Go to the Bitsafe website. Download the Bitsafe-app in the Apple App Store or Google Play Store.	
SNS/ Regiobank At bank branch	Ukrainian international passport or ID-card.	A Dutch Citizen Service Number (BSN), email address and mobile phone number.	€2.55 per month.	Mobile app and internet banking are available in Dutch.	Basic payment account, including debit card. NB only available if applicant does not have other Dutch bank account(s).	Go to the nearest SNS bank branch.	
Triodos By mail	Ukrainian international passport or ID-card.	A Dutch Citizen Service Number (BSN) and official residential address in the Netherlands.	Free.	Mobile app and internet banking are available in Dutch.	Basic payment account, including debit card. The processing time for the request is about 10 working days.	Download the application form (in Dutch)	